

- 1491 / 2 - 93 / 94

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

27 JUIN 1994

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

du Ministère des Affaires
étrangères et du
Commerce extérieur
pour l'année budgétaire 1994

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR
M. VAN der MAELEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent budget administratif ajusté a été examiné par la Commission lors de sa réunion du 22 juin 1994.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Kempinaire.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Sarens, Taylor, Van Peel.
P.S. MM. Coëme, Collart, Harmegnies (Y.), Mme Lizin.
V.L.D. MM. Cortois, Kempinaire, Mme Neyts-Uyttebroeck, M. Versnick.
S.P. MM. De Bremaeker, Van der Maelen, Van der Sande.
P.R.L. MM. Damseaux, Gol.
P.S.C. MM. Gehlen, Thissen.
Ecolo/ Agalev VI. Mme Aelvoet, M. Winkel.
Blok M. Van Overmeire.

B. — Suppléants :

MM. De Clerck, De Keersmaecker, Dupré, Ghesquiere, Tant, N.
MM. Burgeon (W.), Féaux, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.
MM. Beysen, Chevalier, Dewael, Ramoudt, Taelman.
MM. De Mol, Hostekint, Peeters (J.), Slecckx.
MM. De Decker, Duquesne, Kubla, MM. Beaufays, Charlier (Ph.), Grimberghs.
MM. Thiel, Van Dienderen, Viseur.
MM. Van Hautem, Van Nieuwenhuysen.

Voir :

- 1491 - 93 / 94 :

— N° 1 : Budget administratif ajusté.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

- 1491 / 2 - 93 / 94

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

27 JUNI 1994

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie van
Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel voor
het begrotingsjaar 1994

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN der MAELEN

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft deze aangepaste administratieve begroting besproken tijdens haar vergadering van 22 juni 1994.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Kempinaire.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Sarens, Taylor, Van Peel.
P.S. HH. Coëme, Collart, Harmegnies (Y.), Mevr. Lizin.
V.L.D. HH. Cortois, Kempinaire, Mevr. Neyts-Uyttebroeck, H. Versnick.
S.P. HH. De Bremaeker, Van der Maelen, Van der Sande.
P.R.L. HH. Damseaux, Gol.
P.S.C. HH. Gehlen, Thissen.
Ecolo/ Agalev VI. Mevr. Aelvoet, H. Winkel.
Blok H. Van Overmeire.

B. — Plaatsvervangers :

HH. De Clerck, De Keersmaecker, Dupré, Ghesquiere, Tant, N.
HH. Burgeon (W.), Féaux, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.
HH. Beysen, Chevalier, Dewael, Ramoudt, Taelman.
HH. De Mol, Hostekint, Peeters (J.), Slecckx.
HH. De Decker, Duquesne, Kubla, HH. Beaufays, Charlier (Ph.), Grimberghs.
HH. Thiel, Van Dienderen, Viseur.
HH. Van Hautem, Van Nieuwenhuysen.

Zie :

- 1491 - 93 / 94 :

— N° 1 : Aangepaste administratieve begroting.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES

« 1. L'ajustement consiste en une réduction de 212,2 millions de francs en crédits non dissociés, ramenant le budget initial de 10 554,1 millions de francs à 10 341,9 millions de francs.

Cette réduction tient compte d'une augmentation destinée à répondre aux besoins réels (dont 33,3 millions de francs pour les traitements de décembre 1993 des attachés commerciaux payés en janvier) et intègre les diminutions suivantes :

— 64,5 millions de francs d'économies structurelles, réalisées dans le cadre de celle de 2 milliards de francs décidée par le Gouvernement.

Celle-ci porte essentiellement sur les frais de fonctionnement (envois mieux ciblés et répartis, meilleure gestion des contrats de personnel de garde et d'entretien, réduction du subside d'INBEL...).

L'économie structurelle globale s'élève à 131,7 millions de francs et le complément, par rapport aux 64,5 millions de francs, est réalisé dans le cadre d'une réduction de 67,2 millions de francs des crédits dissociés d'ordonnancement.

— 54,2 millions de francs dans le cadre de l'application de l'index « santé »;

— 15,2 millions de francs par suite de l'annulation du subside à l'Institut géographique militaire (payé dorénavant par la Défense Nationale);

— 114,4 millions de francs par suite d'une adaptation des crédits destinés aux contributions aux organisations internationales.

Il s'agit d'une diminution de 119,1 millions de francs pour l'ONU, la FAO, le Conseil de l'Europe et les Armes chimiques, de 7 millions de francs pour l'OIM et de 5 millions de francs pour les conférences internationales. Dans chacun de ces cas, la contribution à verser s'avère inférieure aux premières estimations faites par l'organisme international.

2. Il convient de préciser également que les crédits dissociés d'ordonnancement sont majorés de 91,1 millions de francs.

Cette majoration s'explique par un report de crédits tombés en annulation pour les projets BELEXTEL, INBUD et PHARE et intègre la réduction de 67,2 millions de francs d'économies structurelles évoquée ci-dessus.

3. Enfin, il convient de souligner également une majoration de 341,6 millions de francs pour années antérieures, s'expliquant par une régularisation des

I. — INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

« 1. De aanpassing behelst een vermindering van de niet-gesplitste kredieten ten belope van 212,2 miljoen frank, waardoor de initiële begroting van 10 554,1 miljoen frank tot 10 341,9 miljoen frank wordt teruggebracht.

In dat bedrag van de bovengenoemde vermindering van de begrotingsmiddelen is zowel rekening gehouden met een verhoging waarmee tegemoetgekomen wordt aan reële behoeften (waarvan 33,3 miljoen frank voor de in januari 1994 uitbetaalde lonen voor december 1993 van de handelsattachés) als met de volgende verminderingen :

— 64,5 miljoen frank structurele bezuinigingen in het kader van de door de regering vastgestelde bezuinigingsoperatie ten belope van 2 miljard frank.

Deze bezuinigingen hebben in hoofdzaak betrekking op de werkingskosten (herziening van de verspreiding en betere verdeling van de zendingen, beter beheer van de contracten van het bewakings- en onderhoudspersoneel, verlaging van de subsidie ten behoeve van INBEL, ...).

In totaal belopen de structurele bezuinigingen 131,7 miljoen frank en worden de extra-bezuinigingen ten belope van 64,5 miljoen frank doorgevoerd in het kader van een vermindering van de gesplitste ordonnanceringskredieten ten belope van 67,2 miljoen frank.

— 54,2 miljoen frank in het kader van de toepassing van de gezondheidsindex;

— 15,2 miljoen frank ingevolge de schrapping van de subsidie voor het Nationaal Geografisch Instituut (voortaan ten laste van het departement Landsverdediging);

— 114,4 miljoen frank ingevolge een aanpassing van de kredieten voor de bijdragen aan internationale organisaties.

Het betreft hier een vermindering met 119,1 miljoen frank voor de VN, de FAO, de Raad van Europa en de internationale besprekingen inzake chemische wapens, met 7 miljoen frank voor de IMO en 5 miljoen frank voor het organiseren van internationale conferenties. In elk van deze gevallen is de te betalen bijdrage lager dan de ramingen die de betrokken internationale organisaties aanvankelijk hadden gemaakt.

2. Voorts moet worden aangestipt dat de gesplitste ordonnanceringskredieten met 91,1 miljoen frank worden verhoogd.

Deze verhoging is te verklaren door de overdracht van geschrapte kredieten die waren bestemd voor de projecten BELEXTEL, INBUD en PHARE, en omvat tevens de vermindering met 67,2 miljoen frank die voortvloeit uit de bovengenoemde structurele bezuinigingen.

3. Ten slotte is er nog een verhoging met 341,6 miljoen frank voor de voorgaande jaren, die voortvloeit uit de regularisering van de uitgaven van

dépenses faites par nos postes à l'étranger (268,8 millions de francs), ainsi que par 6,9 millions de francs de crédits tombés en annulation et 65,9 millions de francs d'insuffisance de crédits (eu égard notamment au remboursement des traitements à la Défense nationale). »

II. — DISCUSSION

Contributions à des organismes internationaux

MM. Winkel et De Bremaeker s'inquiètent de la diminution de 119,1 millions de francs des contributions belges à l'ONU, eu égard aux problèmes financiers dans lesquels se débat l'Organisation. De quelle manière se traduit cette diminution ?

Le ministre répond que ce mouvement n'a pas touché les contributions volontaires : il porte en effet sur les contributions obligatoires, pour lesquelles les montants à verser se sont avérés inférieurs aux premières estimations établies par un certain nombre d'organismes internationaux.

Annulation du subside à l'Institut géographique militaire

M. Winkel demande si le subside annulé est désormais prélevé sur le budget de la Défense nationale.

Le Ministre répond que le Conseil des Ministres a décidé de limiter dorénavant les subsides versés à cet Institut; celui-ci devra envisager de dégager des recettes de ses activités à caractère commercial.

De toute manière, tant les subsides que la gestion de l'Institut géographique militaire dépendront désormais du Ministère de la Défense nationale.

Immeubles

M. De Bremaeker demande ce qu'il faut croire des rumeurs persistantes quant à la mise en vente de l'Ambassade de Belgique à Tokyo.

Le Ministre répond que mission a été donnée à la Commission présidée par M. Henrion d'étudier les différents aspects de la vente éventuelle de biens immobiliers abritant des postes diplomatiques.

Cette commission n'a toutefois pas encore déposé de rapport.

Ambassades

M. Van Overmeire demande si la reconnaissance par la Belgique de nouveaux Etats est allée de pair avec une augmentation du nombre de postes diplomatiques.

Le Ministre répond qu'une seule nouvelle ambassade a été ouverte, à Kiev.

de postes in het buitenland (268,8 miljoen frank), alsmede uit geschrapte kredieten ten belope van 6,9 miljoen frank en een tekort aan kredieten ten belope van 65,9 miljoen frank (met name rekening houdende terugbetaling van lonen aan het departement Landsverdediging).

II. — BESPREKING

Subsidies aan internationale instellingen

De heren Winkel en De Bremaeker tonen zich bezorgd over de inkrimping met 119,1 miljoen frank van de Belgische subsidie aan de VN, rekening houdend met de financiële problemen waarmee die instelling thans te kampen heeft. Hoe wordt die inkrimping uitgevoerd ?

De minister antwoordt dat die ingreep geen invloed heeft gehad op de vrijwillige bijdragen, wel op de verplichte bijdragen omdat de af te dragen bedragen lager bleken te zijn dan de eerste ramingen die door een aantal internationale instellingen werden gemaakt.

Schrapping van de subsidies aan het Nationaal Geografisch Instituut

De heer Winkel vraagt of de geschrapte subsidies voortaan op de begroting van het departement Landsverdediging worden opgevoerd.

De minister antwoordt dat de Ministerraad heeft beslist dat de subsidies aan dat Instituut voortaan worden beperkt. Dat Instituut zal erop moeten toezien dat zijn commerciële activiteiten winst genereren.

Voortaan is het ministerie van Landsverdediging in elk geval bevoegd voor de subsidies aan en het beheer van het Nationaal Geografisch Instituut.

Gebouwen

De heer De Bremaeker vraagt wat er waar is van de geruchten als zou de Belgische ambassade in Tokyo te koop worden aangeboden.

De minister antwoordt dat de door de heer Henrion voorgezeten commissie opdracht heeft gekregen de diverse aspecten in verband met de eventuele verkoop van gebouwen die diplomatieke posten onderdak bieden, onder de loep te nemen.

Die commissie heeft evenwel nog geen verslag uitgebracht.

Ambassades

De heer Van Overmeire vraagt of de erkenning van nieuwe Staten door België gepaard is gegaan met een uitbreiding van het aantal diplomatieke posten.

De minister antwoordt dat er alleen in Kiev een nieuwe ambassade werd geopend.

De nouvelles formules sont en outre mises en place. Ainsi, pour les trois pays baltes, un ambassadeur itinérant a été désigné : son bureau est installé à Bruxelles, mais il est tenu de se rendre régulièrement dans les pays baltes et d'y créer un réseau de consuls honoraires. Une décision similaire a été prise pour trois républiques méridionales de l'ex-URSS.

Dans la logique de la réforme de l'Etat, ces ambassadeurs itinérants sont également à la disposition des entités fédérées.

A M. De Bremaeker, qui rappelle qu'il avait été question d'ouvrir des représentations diplomatiques communes aux pays du Benelux, le Ministre répond que de nombreux contacts ont eu lieu entre les secrétaires généraux des ministères des Affaires étrangères des trois pays. Il apparaît toutefois qu'une telle formule de coopération poserait un très grand nombre de problèmes pratiques. Les Néerlandais sont en outre sans doute un peu déroutés par la nouvelle organisation de la politique étrangère dans la Belgique fédérale.

Accords de coopération

Le Ministre se déclare heureux du consensus qui a pu être trouvé entre l'Etat fédéral, les communautés et les régions et qui s'est traduit par la récente signature de plusieurs accords de coopération.

Non seulement une formule a-t-elle été trouvée pour la présence de représentants des communautés et des régions dans les représentations permanentes auprès des organisations internationales, mais des solutions sont également prévues pour la signature des traités mixtes et pour les modalités à suivre pour intenter des actions devant une juridiction internationale ou supranationale à la suite d'un différend mixte.

*
* *

M. Winkel s'étonne de ce que, en dépit de la décision du gouvernement de réaliser des économies structurelles dans tous les départements, l'Administration du Commerce extérieur semble échapper aux restrictions.

III. — MOTION MOTIVEE

Après avoir relevé que, par lettre du 6 juin 1994, la Cour des comptes a fait savoir qu'elle n'avait pas d'observations, la Commission adopte, par 11 voix et 2 abstentions, une motion constatant la conformité du budget administratif ajusté avec le budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1994.

Le Rapporteur,

Le Président a.i.,

D. VAN der MAELEN

A. GEHLEN

Er werden trouwens nieuwe formules ingevoerd. Voor de drie Baltische Staten bijvoorbeeld werd er een rondreizende ambassadeur aangewezen : hij heeft zijn kantoor in Brussel, maar moet geregeld naar de Baltische Staten reizen en er een net van ereconsuls uitbouwen. Voor de zuidelijke voormalige Sovjetrepublieken werd een soortgelijke beslissing genomen.

Rekening houdend met de logica van de Staatshervorming, staan die rondreizende ambassadeurs ook ter beschikking van de deelgebieden.

De heer De Bremaeker herinnert eraan dat er sprake van was geweest om voor de Benelux gemeenschappelijke diplomatieke vertegenwoordigingen te openen. De minister antwoordt daarop dat er veelvuldige contacten zijn tussen de secretarissen-generaal van de ministeries van Buitenlandse Zaken van de drie landen. Toch blijkt dat een dergelijke samenwerking veel praktische problemen doet rijzen. De Nederlanders hebben trouwens nog wat problemen met de nieuwe organisatie van het buitenlands beleid in het federale België.

Samenwerkingsakkoorden

De minister verheugt zich over de consensus die de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen hebben bereikt. Die resulteerde onlangs in de ondertekening van verscheidene samenwerkingsakkoorden.

Er werd niet alleen een regeling gevonden voor de aanwezigheid van vertegenwoordigers van de gewesten en de gemeenschappen in de permanente vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties; er zijn ook oplossingen gevonden voor de ondertekening van gemengde verdragen en voor de wijze waarop in geval van een gezamenlijk geschil bij een internationaal of supranationaal gerecht een rechtsvordering moet worden ingesteld.

*
* *

De heer Winkel verbaast zich erover dat de administratie van de buitenlandse handel, ondanks de regeringsbeslissing om in alle departementen structurele besparingen door te voeren, blijkbaar aan de beperkingen ontsnapt.

III. — GEMOTIVEERDE MOTIE

Nadat is vastgesteld dat het Rekenhof bij brief van 6 juni 1994 heeft gemeld dat het geen opmerkingen heeft, keurt de Commissie met 11 stemmen en 2 onthoudingen een motie goed waarbij wordt vastgesteld dat de aangepaste administratieve begroting overeenstemt met de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994.

De Rapporteur,

De Voorzitter a.i.,

D. VAN der MAELEN

A. GEHLEN

PROPOSITION DE MOTION MOTIVEE
ADOPTÉE PAR LA COMMISSION

« La Chambre,

Vu l'article 20 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat (Moniteur belge du 21 août 1991),

Vu également les articles 74, n° 8 et 9, et 81 du Règlement de la Chambre,

Vu enfin le projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1994,

Constata que le budget administratif ajusté du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur de l'année budgétaire 1994 est composé de *tableaux d'allocations de base*, ainsi que le prévoient les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Constata par ailleurs que, dans sa lettre du 6 juin 1994, la Cour des comptes fait savoir qu'elle n'a pas d'observations à formuler à propos de la conformité de ce budget administratif avec le budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1994.

*
* *

Déclare que ce budget administratif est conforme au contenu et aux objectifs du projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1994. »

VOORSTEL VAN GEMOTIVEERDE MOTIE
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

« De Kamer,

Gelet op artikel 20 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (Belgisch Staatsblad van 21 augustus 1991),

Mede gelet op de artikelen 74, n° 8 en 9, en 81 van het Reglement van de Kamer,

Gelet tenslotte op het wetsontwerp houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994,

Stelt vast dat de aangepaste administratieve begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel van het begrotingsjaar 1994 bestaat uit *tabellen van de basisallocaties*, zoals door de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit is voorgeschreven;

Stelt tevens vast dat het Rekenhof, bij brief van 6 juni 1994, meldde dat het *geen opmerkingen heeft inzake de overeenstemming* van deze administratieve begroting met de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994.

*
* *

Verklaart dat deze administratieve begroting in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van het wetsontwerp houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1994. »